



CDR



BOSCH

nl Bedieningshandleiding
Crash Data Retrieval Tool

Inhoud Nederlands

1.	Gebruikte symbolen	2
1.1	In de documentatie	2
1.1.1	Waarschuwingsaanwijzingen – opbouw en betekenis	2
1.1.2	Symbolen – Benaming en betekenis	2
1.2	Op het product	2
2.	Informatie voor gebruikers	3
2.1	Belangrijke aanwijzingen	3
2.2	Veiligheidsinstructies	3
2.3	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	3
3.	Productbeschrijving	3
3.1	Reglementair gebruik	3
3.2	Software-eisen	3
3.3	Leveringsomvang CDR DLC-basiskit	3
3.4	CDR-tool	4
3.5	Gebruik hardware	4
3.5.1	Voeding van de CDR-tool	4
3.5.2	Aansluitschema	4
4.	Eerste inbedrijfstelling	5
4.1	Softwareabonnement	5
4.1.1	Nieuwe softwareversies	5
4.1.2	Configureren van de CDR-software	5
4.2	Eerste hulp bij problemen	5
5.	Onderhoud	5
5.1	Reiniging en onderhoud	5
5.2	Recycling	5
6.	Technische gegevens	6
7.	Woordenlijst	6
8.	Garantie, aansprakelijkheid, intellectuele eigendom en handelsmerken	7
8.1	Beperkte garantie	7
8.2	Uitsluitingen van de garantie	7
8.3	Aansprakelijkheid	8
8.4	Copyright	8
8.5	Handelsmerken	8

1. Gebruikte symbolen

1.1 In de documentatie

1.1.1 Waarschuwingsaanwijzingen – opbouw en betekenis

Waarschuwingsaanwijzingen waarschuwen voor gevaren voor de gebruiker of omstanders. Bovendien beschrijven waarschuwingsaanwijzingen de gevolgen van het gevaar en de maatregelen om deze te voorkomen. Waarschuwingsaanwijzingen hebben de volgende opbouw:

Waar- schuwings- symbool	SIGNAALWOORD - Soort en bron van het gevaar! Mogelijke gevolgen van het gevaar bij niet-inachtneming van de vermelde maatregelen en aanwijzingen. ➤ Maatregelen en aanwijzingen ter voorkoming van gevaar.
--------------------------------	---

Het signaalwoord geeft de waarschijnlijkheid van intreden en de ernst van het gevaar bij niet-inachtneming aan:

Signaalwoord	Waarschijnlijkheid van optreden	Ernst van het gevaar bij niet-inachtneming
GEVAAR	Direct dreigend gevaar	Dood of ernstig lichamelijk letsel
WAARSCHUWING	Eventueel dreigend gevaar	Dood of ernstig lichamelijk letsel
VOORZICHTIG	Mogelijke gevaarlijke situatie	Licht lichamelijk letsel

1.1.2 Symbolen – Benaming en betekenis

Symb.	Benaming	Betekenis
!	Let op	Waarschuwt voor mogelijke materiaalschade.
i	Informatie	Instructies voor gebruik en andere nuttige informatie.
1. 2.	Handeling in meerdere stappen	Uit meerdere stappen bestaand handelingsadvies
➤	Handeling in een stap	Uit een stap bestaand handelingsadvies
⇒	Tussenresultaat	Binnen een handelingsadvies wordt een tussenresultaat aangegeven.
→	Eindresultaat	Aan het einde van een handelingsadvies wordt het eindresultaat aangegeven.

1.2 Op het product

- ! Alle waarschuwingssymbolen op de producten in acht nemen en deze in leesbare toestand houden.

2. Informatie voor gebruikers

2.1 Belangrijke aanwijzingen

Lees voor het inschakelen, aansluiten of in gebruik nemen van de CDR-tool eerst alle aanwijzingen, waarschuwingen en informatie in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem deze in acht.

! Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om de CDR-tool eenvoudig en veilig af te kunnen stellen en te gebruiken. Lees voordat u de CDR-tool en de software gebruikt deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.

i Neem bij verdere vragen contact op met de technische dienst van Bosch. De actuele contactadressen voor de technische dienst vindt u in het hulpbestand van de CDR-toolsoftware.

2.2 Veiligheidsinstructies



GEVAAR – Verwondings- of levensgevaar!
Mogelijke oorzaken voor verwondings- of levensgevaar

- Neem bij de omgang met hoogspanningstechniek in het voertuig en/of met passieve veiligheidssystemen zoals airbags, gordelspanners en andere activeerbare systemen altijd de veiligheidsinstructies in de servicehandleiding van het voertuig in acht.
- In en rond schadevoertuigen kan sprake zijn van verwondings- of levensgevaar. Werk in zulke situaties altijd met inachtneming van de nodige veiligheidsmaatregelen.

2.3 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

CDR voldoet aan de criteria overeenkomstig de EMC-richtlijn 2004/108/EG.

i CDR is een product van de klasse/categorie A volgens EN 61 326. CDR kan in het woonbereik hoogfrequente storingen (radiostoringen) veroorzaken, waarbij ontstoringsmaatregelen nodig zouden kunnen zijn. In dit geval kan van de exploitant verlangd worden om passende maatregelen door te voeren.

3. Productbeschrijving

3.1 Reglementair gebruik

De CDR DLC-basiskit dient om EDR-gegevens van een of meerdere regeleenheden in het voertuig uit te lezen. De CDR-tool functioneert met een groot aantal voertuigtypen. Het hulpbestand van de CDR-software bevat een lijst met ondersteunde voertuigtypen. De CDR DLC-basiskit bestaat uit de CDR-tool, de CDR-software en hardwarecomponenten om de tool op het voertuig of op de regeleenheden aan te sluiten.

3.2 Software-eisen

De CDR-software draait op een pc/laptop. Met behulp van de CDR-software kunnen de EDR-gegevens worden uitgelezen en de CDR-rapporten worden weergegeven.

De CDR-software stelt de volgende minimale eisen aan de pc/laptop:

Beschrijving	Systeemvoorwaarden
Besturingssysteem	Windows XP/Vista/7/8 (32-bit en 64-bit)
Vrije ruimte op harde schijf	100 MB of meer
RAM	256 MB of meer
CPU	1 GHZ of sneller
Beeldschermresolutie	1024 x 768 of hoger

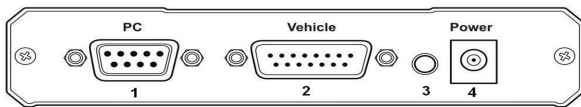
3.3 Leveringsomvang CDR DLC-basiskit

Componenten	Onderdeelnummer
CDR-interfacetool (w/CAN plus)	F00K108954
Seriële verbindingkabel USB naar RS232 ¹⁾ 60 cm	06501063-001
Seriële aansluitkabel, 180 cm ¹⁾	06501340-006
Aansluitkabel voor sigarettenaansteker	03001070
Bosch draagtas	F00K108939
Netadapter 12 V (2,5 A)	02002435
Afneembare netvoedingskabel	03002165-003
Diagnosekabel naar diagnose-interface	F00K108287

¹⁾ De CDR-kit kan in plaats van deze twee kabels ook een enkele USB/seriële verbindingkabel (art.-nr. F00K108953) bevatten.

i De DLC-basiskit bevat geen voertuigspecifieke aansluitkabels. Dergelijke aansluitkabels zijn nodig om gegevens via een directe aansluiting op de regeleenheid uit te lezen. Deze kabels en andere CDR-accessoires zijn bij erkende dealers voor de Bosch CDR-tool verkrijgbaar.

3.4 CDR-tool



Afb.1: CDR-tool

- 1 Aansluiting RS-232 (9-pins)
- 2 Aansluiting diagnosekabel (15-pins)
- 3 LED spanningsvoorziening
- 4 Aansluiting spanningsvoorziening

3.5 Gebruik hardware

Sluit de pc/laptop via de 180 cm lange USB/seriële kabel op de CDR-tool aan (de aansluitkabel kan uit twee delen bestaan). Sluit de CDR-tool met de meegeleverde OBD-diagnosekabel of een voertuigspecifieke diagnosekabel op het voertuig of direct op de regeleenheid aan. Afhankelijk van het voertuig of de regeleenheid kunnen aanvullende adapters/kabels voor de CDR-tool vereist zijn. In het CDR-hulpbestand vindt u informatie over de kabels en adapters die voor elk voertuig nodig zijn.

3.5.1 Voeding van de CDR-tool

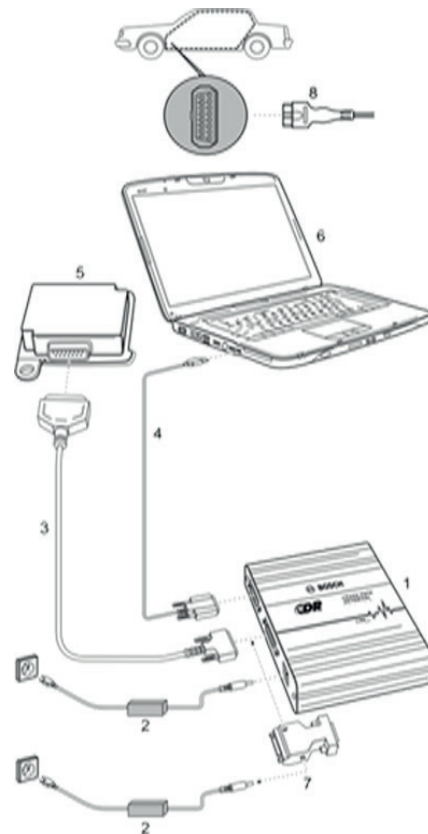
De CDR-tool wordt via de meegeleverde netvoedingseenheid of via de diagnose-interface van het voertuig van spanning voorzien. De power-LED licht groen op als de CDR-tool gereed is voor gebruik.

I Sommige regeleenheden hebben een optionele adapter nodig voor hun stroomvoorziening. In dat geval moet de adapter 12 volt gelijkstroom leveren om de regeleenheden en de CDR-tool van stroom te voorzien (zie afb. 2).

! Controleer altijd eerst in het CDR-hulpbestand wanneer en hoe de voertuigspecifieke diagnosekabels en adapters aangesloten moeten worden voordat u de CDR-tool op het voertuig of op de regeleenheid aansluit.

! Let er tijdens het uitlezen van EDR-gegevens via de diagnose-interface altijd op dat de spanning van de accu niet onder de 9 volt komt om een correcte werking van de CDR-tool te waarborgen. De regeleenheid van het voertuig met de EDR-gegevens kan afwijkende eisen stellen met betrekking tot de minimale spanning. Neem de aanwijzingen met betrekking tot de minimale spanning in de servicehandleiding van het voertuig in acht.

3.5.2 Aansluitschema




Afb.2: Voorbeeld aansluitschema


- 1 CDR-tool
- 2 Netvoedingseenheid 12 volt
- 3 OBD-diagnosekabel of voertuigspecifieke diagnosekabel
- 4 Verbindingskabel USB/serieel (een- of tweedelig)
- 5 Regeleenheid of diagnose-interface van het voertuig
- 6 Laptop
- 7 Aansluiting via optionele adapter (afb. ter illustratie)
- 8 CDR-tool aan de OBD-2 diagnosebus van het voertuig aangesloten.

4. Eerste inbedrijfstelling

4.1 Softwareabonnement

De volledige functieomvang van de CDR DLC-basiskit kan pas benut worden als de CDR-software is geïnstalleerd en geactiveerd. De CDR-software draait op een Windows laptop of desktop-pc. De CDR-software is beschikbaar voor alle abonnees (nieuwe en bestaande).

 Nieuwe abonnees ontvangen na het betalen van het abonnementsgeld per e-mail een activeringscertificaat met instructies voor het installeren en activeren van de nieuwste versie.

 Bestaande abonnees ontvangen tijdens de looptijd van hun abonnement een activeringscertificaat voor elke nieuwe softwarerelease.

4.1.1 Nieuwe softwareversies


Elke nieuwe versie van de CDR-software kan nieuwe eigenschappen en functies bevatten en nieuwe voertuigen ondersteunen. Met een geldig abonnement bent u er zeker van dat u altijd kunt beschikken over de nieuwste eigenschappen van de CDR-tool.

4.1.2 Configureren van de CDR-software

Het hoofdstuk "Eerste stappen" in het hulpbestand van de CDR-software bevat instructies voor het configureren van de software en de hardware van de CDR-tool.

4.2 Eerste hulp bij problemen


 Het hulpbestand van de CDR-software biedt eerste hulp bij problemen.


 Treden er andersoortige problemen op, neem dan contact op met de technische dienst van Bosch. De contactinformatie vindt u in het CDR-hulpbestand.

5. Onderhoud

5.1 Reiniging en onderhoud

Maak de behuizing van de CDR-tool alleen met een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel schoon. Gebruik geen schuurmiddel of grove doeken.

 De CDR-tool bevat geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Maak de CDR-tool niet open.

 Neem voor onderhoud en reparatie contact op met de technische dienst van Bosch. De actuele contactadressen voor de technische dienst vindt u in het hulpbestand van de CDR-software.

5.2 Recycling



CDR is onderhevig aan de EU-richtlijn 2002/96/EG (AEEA).

Oude elektrische en elektronische toestellen, inclusief hun toebehoren als aansluitkabels en accu's dienen gescheiden te worden van het gebruikelijke huisvuil.

- Maak voor een goede afvalverwerking gebruik van de beschikbare retour- en inzamelsystemen.
- Door een correcte afvalverwerking van CDR wordt milieuschade en aantasting van de persoonlijke gezondheid voorkomen.

6. Technische gegevens

Technische gegevens	Waarde/bereik
Bedrijfsspanning	9 V – 16 V (DC)
Energieverbruik via voertuigaccu of netvoedingseenheid	ca. 3,5 W
Afmetingen (l x b x h)	135 x 105 x 30 mm
Gewicht (zonder verbindingkabels)	285 g
Bedrijfstemperatuur	0 °C – 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid (bij 25 °C)	90 %

7. Woordenlijst

CDR	Crash Data Retrieval - Opvragen van opgeslagen gegevens over ongelukken
CDR-Tool	Crash Data Retrieval-tool - gereedschap voor het uitlezen van opgeslagen gegevens over ongelukken uit verschillende regeleenheden
DLC	Data (of Diagnostic) Link Connector - gegevens- of diagnose-interface
EDR	Event Data Record - opslageenheid voor gebeurtenisgegevens
ECU	Engine Control Unit - motorbesturingsapparaat
LED	Light-Emitting Diode - lichtdiode
OBD	On Board Diagnosis voertuigdiagnosesysteem
OEM	Original Equipment Manufacturer fabrikant van originele uitrusting of eerste bouwer
PC	Personal Computer personal computer of laptop

8. Garantie, aansprakelijkheid, intellectuele eigendom en handelsmerken

8.1 Beperkte garantie

Bosch Automotive Service Solutions GmbH garandeert dat de CDR-voertuiginterfacetool en de bijbehorende kabels en adapters (Bosch CDR-producten), voor zover deze door erkende dealers van Bosch-producten verkocht worden, vrij zijn van materiaal- en productiefouten volgens de volgende voorwaarden:

24 maanden na levering van het Bosch CDR-product aan u, de oorspronkelijke eindgebruiker, zullen wij een dergelijk Bosch CDR-product dat onder normale gebruiks- en bedrijfsomstandigheden materiaal- of productiefouten vertoont, kosteloos repareren of vervangen (naar onze keuze). Deze garantie geldt echter niet voor kosten die door het verwijderen of opnieuw installeren van een Bosch CDR-product ontstaan, of dit nu defect was of niet, en evenmin voor producten die niet van een erkende dealer voor Bosch CDR-producten gekocht zijn. Deze garantie is beperkt tot de oorspronkelijke eindgebruiker en is niet overdraagbaar. Gerepareerde en vervangen Bosch CDR-producten nemen vanuit het oogpunt van deze garantie de identiteit van het originele product over en deze garantie kan met betrekking tot dergelijke producten niet uitgebreid worden.

Om aanspraak te maken op de garantie neemt u contact op met de dichtstbij gelegen erkende Bosch reparatiewerkplaats of de dealer van de Bosch CDR-tool. Een aankoopbewijs met datum of een ander bewijsstuk waaruit blijkt dat de garantietermijn van het product nog niet is verlopen, is vereist om de garantieaanspraak te doen gelden. Verpak het apparaat zorgvuldig en stuur het franco naar de service-instantie op.

8.2 Uitsluitingen van de garantie

De garantie sluit uitdrukkelijk storingen uit die het gevolg zijn van onjuist gebruik, nalatigheid, misbruik, ondeskundige bediening of installatie, als iemand het Bosch CDR-product heeft laten vallen of heeft beschadigd of als dit door een niet-erkende service-instantie of met niet-erkende onderdelen is gerepareerd, of als de onderhoudshandleiding niet is gevolgd of de normale onderhoudswerkzaamheden niet uitgevoerd zijn. Ook van deze garantie uitgesloten zijn het corrigeren van een ondeskundig uitgevoerde installatie en het wegwerken van alle vormen van externe elektromagnetische storing.

DEZE GARANTIE VORMT UW EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL MET BETREKKING TOT DE DAARONDER VALLENDE PRODUCTEN. WIJ GEVEN GEEN GARANTIE VOOR EXEMPLAIRE, CONCRETE EN GEVOLGSCHADE DIE HET GEVOLG IS VAN DE VERKOOP OF HET GEBRUIK VAN EEN BOSCH-PRODUCT, ONGEACHT OF DE OVEREENKOMST EEN DERGELIJKE AANSPRAAK BEVAT. POGINGEN OM DEZE GARANTIE TE VERANDEREN, WIJZIGEN OF AAN TE PASSEN ZIJN NIET RECHTSGELDIG, TENZIJ DEZE SCHRIFTELIJK DOOR EEN GEVOLMACHTIGDE VAN Bosch Automotive Service Solutions GmbH OF VAN EEN VAN DE AAN HAAR GELIEERDE ONDERNEMINGEN ZIJN GOEDGEKEURD. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES OF VERZEKERINGEN, UITDRUKKELIJK OF STILZWIJGEND, INCLUSIEF DE WETTELIJKE GARANTIE, ZOWEL MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF OP EEN ANDERE MANIER EN GELDT ALLEEN VOOR DE PERIODE WAARIN DE UITDRUKKELIJKE GARANTIE GELDIG IS.

ELKE STILZWIJGENDE GARANTIE IS BEPERKT TOT EEN JAAR VANAF DE AANKOOPDATUM. IN SOMMIGE GEBIEDEN IS HET BEPERKEN VAN DE GELDIGHEDSDUUR VAN DE STILZWIJGENDE GARANTIE NIET TOEGESTAAN. HET IS DUS MOGELIJK DAT BOVENGENOEMDE BEPERKINGEN IN BEPAALDE SITUATIES NIET OP U VAN TOEPASSING ZIJN.

DEZE BEPERKTE GARANTIE VERLEENT U BEPAALDE RECHTEN EN U HEBT MOGELIJK OOK ANDERE RECHTEN, DIE PER GEBIED VERSCHILLEN.

Indien een bepaling of een gedeelte of een sectie van deze garantie ongeldig, zonder rechtsgevolg of op enige andere wijze onuitvoerbaar is, heeft dit geen invloed op de overige gedeeltes of secties van deze bepaling of van enige andere bepaling.

8.3 Aansprakelijkheid

Alle gegevens in dit programma zijn zo veel mogelijk gebaseerd op informatie van de fabrikant en importeur. Bosch aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de juistheid en volledigheid van de software en de gegevens, noch voor schade die het gevolg is van onvolkomenheden in de software of de gegevens. De aansprakelijkheid van Bosch is in ieder geval beperkt tot het bedrag dat de klant daadwerkelijk voor dit product heeft betaald.

8.4 Copyright

De software en de gegevens zijn eigendom van Bosch en de aan haar gelieerde ondernemingen en worden door auteurswetgeving, internationale verdragen en andere nationale rechtsregels tegen vermenigvuldigen beschermd. Het vermenigvuldigen en verkopen van de gegevens en de software of een deel daarvan is verboden en strafbaar; bij een schending van deze bepaling behoudt Bosch zich het recht voor strafvervolgning in te stellen en schadevergoeding te eisen.

Alle informatie in dit document is auteursrechtelijk beschermd © 2000 - 2013
Bosch Automotive Service Solutions GmbH.
Alle rechten wereldwijd voorbehouden.

De informatie in deze Bosch gebruiksaanwijzing en de CDR-software kunnen op elk moment gewijzigd worden. De in het softwarehulpbestand beschreven software is onderworpen aan een licentieovereenkomst, waar de gebruiker mee akkoord moet gaan om het CDR-programma te kunnen installeren en gebruiken. De software en het hulpbestand mogen uitsluitend in overeenstemming met de bepalingen in deze overeenkomst worden gebruikt of gekopieerd. Geen enkel deel van deze gebruiksaanwijzing en het hulpbestand (in elektronische of gedrukte vorm) mag zonder de schriftelijke toestemming van Bosch worden vermenigvuldigd, in een database worden opgeslagen of in enige vorm met behulp van mechanische of elektronische systemen, waaronder screenshots, fotokopieën en opname, voor andere doelen dan voor persoonlijk gebruik overgedragen worden.

8.5 Handelsmerken

Bosch en CDR zijn geregistreerde handelsmerken van Bosch Automotive Service Solutions GmbH en de aan haar gelieerde ondernemingen.

Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Porschestra. 4
63512 Hainburg
DEUTSCHLAND
www.bosch.com

F-00K-108-990 | 2013-12-20